

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

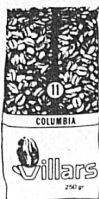
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Goûtez à l'art de Villars

Vous le savez bien, vous aussi : faire du bon café est un art — art de choisir, de préparer et de servir — qui exige de l'expérience et infiniment de soins. C'est bien en raison de cet art que le café instantané Villars a remporté d'emblée les suffrages des plus exigeants. Il y a plus de 30 ans que Villars achète du café. Il en connaît depuis longtemps les meilleurs producteurs du monde. Il y a de longues années que Villars s'en assure le choix le plus fin et le plus racé. C'est de cette expérience irremplaçable, d'une fabrication exemplaire et de son service traditionnel dans ses 70 succursales et dans plus de 2500 magasins vendant ses mille spécialités, que bénéficient aujourd'hui ceux qui ont découvert l'art du café instantané Villars.

Café instantané Villars, en boîtes de 48 g. suffisantes pour 33 tasses de délicieux café noir · Normal : Fr. 3.— Sans caféine : Fr. 3.30 · Espresso : Fr. 3.30 · Avec 10% de rabais, en timbres donnant droit aux fameuses primes Villars.



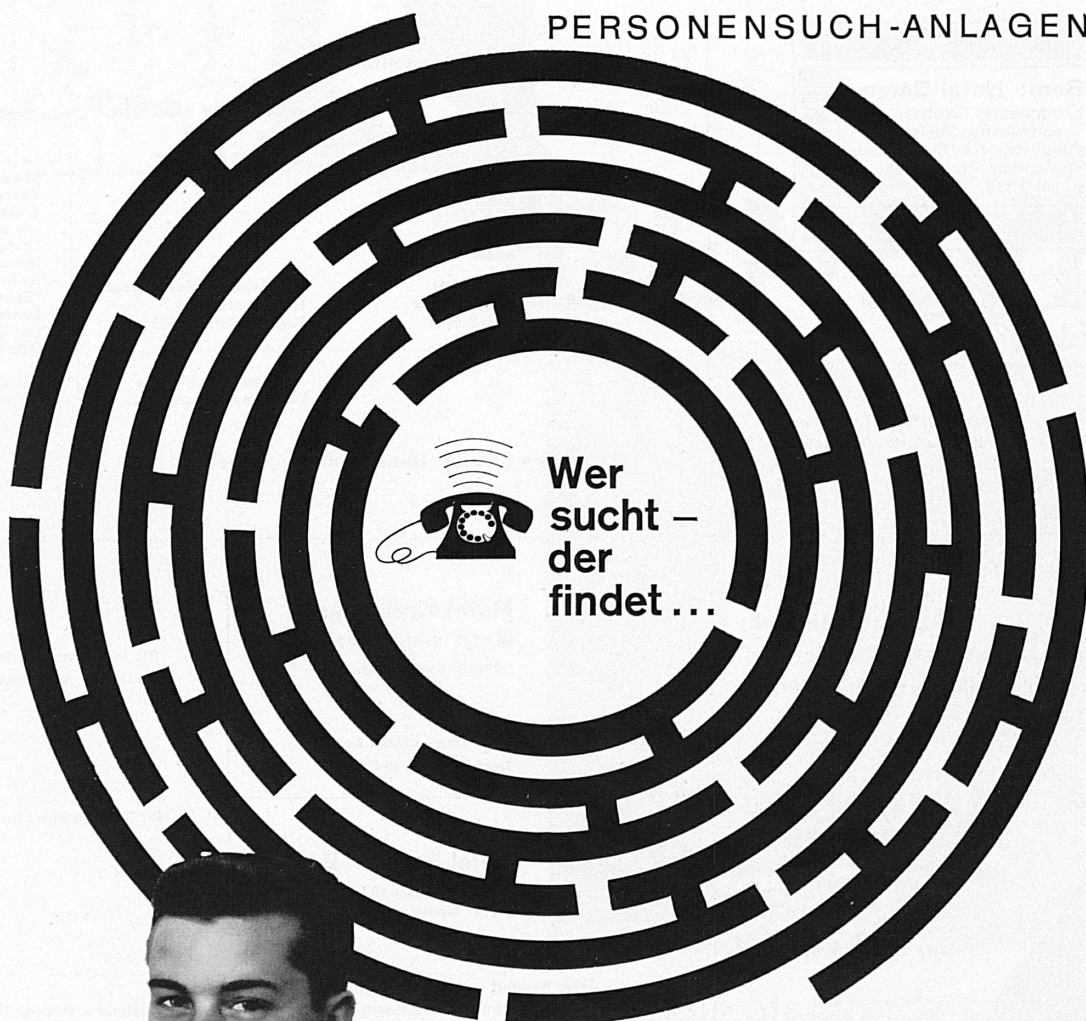
Cafés
Villars





**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

PERSONENSUCH-ANLAGEN



Mit dem neuen, drahtlosen Personensuch-System ALBIS-Mobil-Ruf sind Sie überall im Betrieb erreichbar. Ein kleiner Taschenempfänger gibt Ihnen, und zwar nur Ihnen, ein akustisches Signal – Sie melden sich am nächsten Telefon, und schon sind Sie mit dem Suchenden verbunden. Der ALBIS-Mobil-Ruf ist die erste Personensuchanlage nach dem Digital-Rechenprinzip, welches lange Lebensdauer bei praktisch wartungsfreiem Betrieb gewährleistet.

ALBISWERK ZÜRICH A.G.
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

Bern: Hotel Bären
Komfortables Wohnen zu vorteilhaften Preisen.
Schauplatzg. 4 b/ Bundeshaus
Restaurant «Bärenstube»
Tel. 031 233 67 Hans Marbach

Restaurant
Löwen Bern
FRITZ MESSERLI

- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour»

Bâle

5 minutes de la gare

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank
Telefon (061) 243333

Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

La langoustine «Amoureuse»
Les grenouilles Räblus
Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagna verde al forno
Navarin d'agneau à la corse
Saltimbocca alla romano
l'Entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
Le filet de veau «Rôtisseur»
Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer
lunch-assiette depuis Fr. 3.-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Aperitif



pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit



Hotel Krebs garni

Bern Genfergasse 8

1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon (031) 2 49 42



Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 ☎ (031) 9 22 76

Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant.- und Hausbeamtinnenschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen

Chez Fritz

Buchs SG Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77

**Der Gourmet
ist im Buffet!**
F. E. Krähenbühl Bahnhof-Buffet Bern



HACOSAN

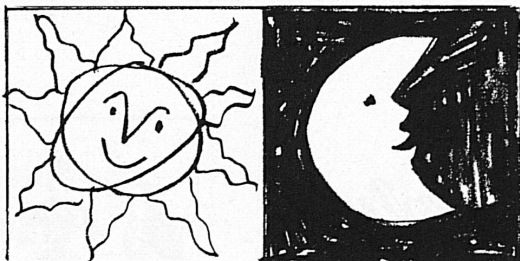
ist das ideale, Kraft und Energie spendende
Frühstückerfrank für groß und klein.
HACOSAN nährt und stärkt!
Ein Qualitätsprodukt der

HACO GÜMLIGEN

Telefon 031 52 00 61



JOUR ET NUIT



GENÈVE



est relié au monde par son
AÉROPORT
intercontinental

«Sise à proximité immédiate des plus renommées stations de séjour et de sport d'hiver installées dans les Alpes bernoises, valaisannes et savoisiennes, Genève en est la porte d'accès naturel.

Son aéroport - desservi par une vingtaine de compagnies de navigation aérienne - assure au touriste aussi bien qu'à l'homme d'affaires, un étroit contact avec toutes les grandes cités européennes, l'Orient, l'Extrême-Orient, les deux Amériques et l'Afrique du Sud.

En 1962, 1 200 000 passagers sont passés par Genève-Cointrin en provenance ou à destination des cinq continents.»





Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10, téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits.
Vue sur la ville et confort le plus moderne.
Salles de conférences avec téléx
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine.
J.-P. Fahrny, dir.



Hotel

Luzern
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und
Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 12.—, alles
inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.—).
Verpflegung von Gesellschaften,
Konferenz- und Ausstellungsräume.



... sie genießen



MOCAFINO heißt der erste in der
Schweiz hergestellte 100% reine
Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in voll-
endeter Qualität. HACO GÜMLIGEN

Hôtel des Alpes

Genève, rue des Alpes 12
Téléphone 022 31 15 50

Construction 1961
Toutes les chambres
avec douche,
salle de bain,
radio et téléphone
Studios meublés avec
cuisinettes,
arrangements pour
long séjour
Snack
Rôtisserie, jour et nuit

**Bahnhofbuffet
und
Schiffsrestauration**

Romanshorn

Bekannt
für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet
Telefon 071 631 63



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

Auto - am - Bahnhof - Dienst

Reisen Sie mit den bequemen
Schnellzügen der SBB, und
übernehmen Sie am Bahnhof
nach der Ankunft Ihres Zuges
Ihren bei uns bestellten Miet-
wagen, um damit rasch und
müheles Ihre Kunden und
Freunde zu erreichen.

In Basel
Biel
Genf
Bern
Luzern
Zürich
St. Gallen

halten wir für Sie eine
Reihe von Mietwagen
zur Verfügung.

WELTI-FURRER

Mietwagen

Tel. 23 84 52/25 66 44



Hotel Kronenhof Schaffhausen

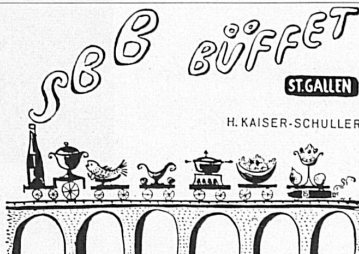
Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancalone



Bahnhofbuffet Winterthur

Immer gut!
Neuzeitlich renovierte
Lokalitäten
Walter Frauchiger



Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon
Dusche, WC und Toilette Fr. 22.— pro Person mit Frühstück

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal
nach Winterthur kommen
und eine freundliche
Gaststätte suchen, dann
kommen Sie zu uns ins
Volkshaus. Alle Zimmer
mit fließendem Wasser.
Große und kleine Säle für
Anlässe jeder Art. Bestbe-
kanntes Speiserestaurant.
Großer Parkplatz.



Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40

Diverse Säle
Sitzungszimmer

Restaurant
Menu oder à la carte

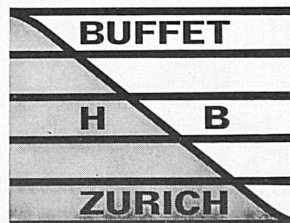
Eigener Parkplatz
Dir. F. H. Voney

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock

Bankett- und Konferenzsäle

Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration
Winterthurerstübli
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

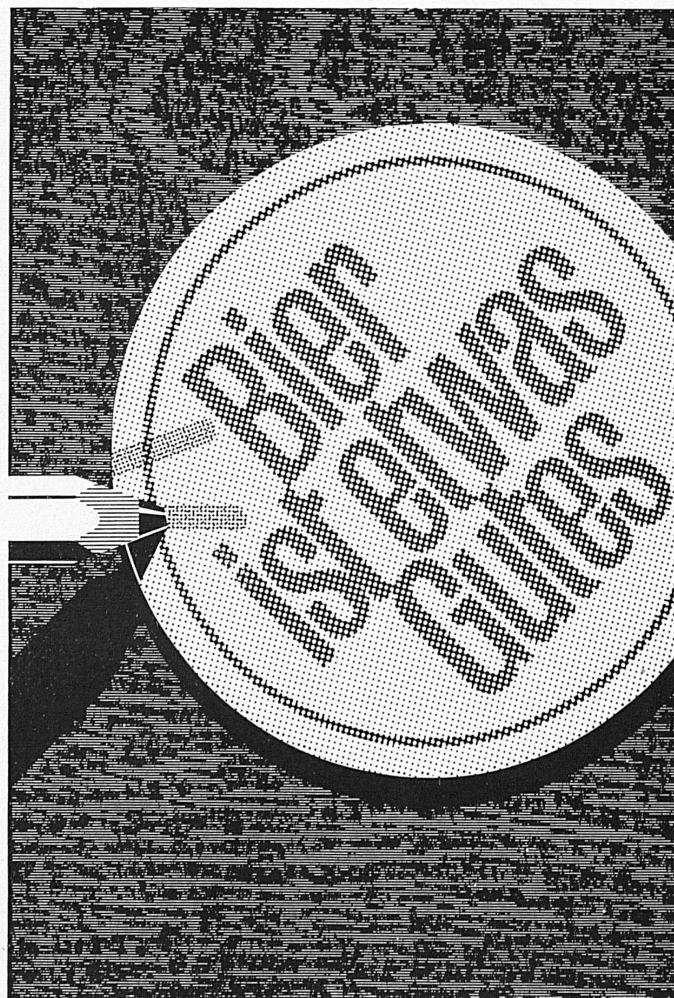
Rudolf Candrian, Inhaber



**Heute sparen -
morgen fahren**

mit den beliebten Reisemarken
der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telephon (031) 2 31 13



**2 Camenzind
Spitzenprodukte**

seit 1879 Qualität

**Kirsch
Camenzind**

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)



**Frühjahrsferien in Engelberg: Im März und April
begegnen sich im Engelberger Tal Winter und Frühling**

**Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp
Luftseilbahnen Gerschnialp-Trübsee und Engelberg-Brunni
Skilifte Gerschnialp und Trübsee-Jochpass
Brunni- und Bitzistock-Skilifte
Schweizer Skischule Engelberg**



Photos Meuser, Engelberg